OLYMPUS®

GRABADORA DE VOZ DIGITAL

VN-702PC
VN-701PC

INSTRUCCIONES DETALLADAS

Gracias por haber comprado esta grabadora de voz digital Olympus.
Lea estas instrucciones para información sobre el uso correcto de este producto y para su seguridad.
Guarde estas instrucciones en un lugar a mano para su referencia en el futuro.

Para tener éxito en las grabaciones se recomienda hacer un ensayo previo de la función de grabación y su volumen.

¡Registre su producto en **www.olympus-consumer.com/register** y obtenga beneficios adicionales de Olympus!

ES

Introducción

- El contenido de este documento puede cambiarse en el futuro sin previo aviso. Para la información más reciente sobre nombres y números de modelos de productos, contacte con nuestro Centro de Atención al Cliente.
- La ilustración de la pantalla y la grabadora que aparecen en este manual pueden diferir del producto real. Se ha puesto sumo cuidado en garantizar la integridad de este documento, pero si encuentra algún aspecto cuestionable, error u omisión, póngase en contacto con nuestro centro de atención al cliente.
- Se excluye cualquier responsabilidad de daños pasivos o daños de cualquier tipo debidos a una pérdida de información por un defecto del producto, una reparación llevada a cabo por una tercera parte que no es Olympus, por un servicio autrizado por Olympus o por cualquier otro motivo.

Marcas comerciales o marcas registradas

- IBM y PC/AT son marcas comerciales o marcas registradas de International Business Machines Corporation.
- Microsoft, Windows y Windows Media son marcas registradas de Microsoft Corporation.
- Macintosh y iTunes son marcas registradas de Apple Inc.
- MicroSD y microSDHC son marcas registradas de SD Card Association.
- Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 con licencia de Fraunhofer IIS y Thomson.

Otros nombres de producto o marcas mencionados en este manual pueden ser marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

Contenido

1

2

3

4

5

6

Precauciones de seguridad

Antes de usar su nueva grabadora, lea atentamente este manual para asegurarse de que sabe cómo manejarla de modo seguro y correcto. Mantenga este manual en un lugar fácilmente accesible por si lo necesita como referencia en el futuro.

- Los símbolos de advertencia proporcionan información importante relacionada con la seguridad. Para protegerse a usted mismo y a los demás contra las lesiones personales o evitar daños materiales, es imprescindible que observe en todo momento las advertencias y la información proporcionadas.

⚠ Peligro

Si el producto es utilizado sin observar la información representada bajo este símbolo, podría causar serias lesiones o muerte.

⚠ Advertencia

Si el producto es utilizado sin observar la información representada bajo este símbolo, podría causar serias lesiones o muerte.

⚠ Precaución

Si el producto es utilizado sin observar la información representada bajo este símbolo, podría causar lesiones personales menores, daños al equipo, o pérdida de datos importantes.

Precaución sobre el ambiente de uso

- **Para proteger la tecnología de alta precisión contenida en este producto, nunca deje la grabadora en los lugares listados abajo, durante su uso o almacenamiento:**
  - Lugares donde la temperatura y/o humedad sea(n) alta(s) o sufra(n) cambios extremos. Luz solar directa, playas, vehículos cerrados, o cerca de fuentes de calor (estufas, radiadores, etc.) o humidificadores.
  - En ambientes arenosos o polvorientos.
  - Cerca de productos inflamables o explosivos.
  - En lugares húmedos, tales como cuartos de baño o bajo la lluvia.
  - En lugares propensos a fuertes vibraciones.
- **Jamás deje caer la grabadora ni la someta a fuertes impactos o vibraciones.**
- **La grabadora puede funcionar mal si se utiliza en un lugar donde esté sometida a campos magnéticos/electromagnéticos, ondas de radio, o altos voltajes, como por ejemplo cerca de televisores, hornos microondas, juegos de vídeo, altavoces, monitores de gran tamaño, torres de televisión o radio, o torres de transmisión. En tales casos, apague la grabadora y vuélvala a encender antes de seguir operándola.**
- **Evite la grabación o reproducción cerca de teléfonos celulares u otro equipo inalámbrico, ya que puede producir interferencias y ruido. Si siente ruido, mueva a otro lugar o mueva la grabadora más allá de ese equipo.**
- **No use disolventes orgánicos tales como alcohol y diluyente de barniz, para limpiar la unidad.**

Advertencia respecto a la pérdida de datos:

- El contenido grabado en la memoria puede destruirse o borrarse como consecuencia de errores de operación, desperfectos del equipo, o durante trabajos de reparación. Se recomienda realizar copias de seguridad y guardar la información importante en otro medio como el disco duro de un ordenador.
- Olympus no se responsabilizará de los daños pasivos o de otro tipo que se hayan producido debido a pérdida de datos producida por defecto del producto, ni de la reparación realizada por una tercera parte diferente a Olympus o a un centro autorizado de Olympus o por cualquier otra razón.

Manejo de la grabadora

⚠ Advertencia:

- **No utilice la grabadora cerca de gases inflamables o explosivos.**
- **Mantenga a los niños alejados de la grabadora.**
  Utilice y guarde siempre la grabadora fuera del alcance de los niños, para prevenir las siguientes situaciones de peligro que podrían causarles serias lesiones:
  ① Enredarse con la correa de la grabadora, ocasionando asfixia.
  ② Ingerir accidentalmente una pila, tarjetas, u otras piezas pequeñas.
  ③ Lesionarse accidentalmente con las piezas móviles de la grabadora.
- **No utilice ni guarde la grabadora en lugares polvorientos o húmedos.**
- **No desmonte, repare o modifique la unidad por sí mismo.**
- **Utilice sólo tarjetas de memoria microSD/microSDHC. No utilice nunca otro tipo de tarjetas.**
  Si por accidente insertara otro tipo de tarjeta en la grabadora, póngase en contacto con un distribuidor o centro de servicio autorizado. No intente quitar la tarjeta a la fuerza.
- **No haga funcionar la unidad mientras conduce un vehículo (por ejemplo una bicicleta, una motocicleta o un coche).**

⚠ Precaución:

- **Interrumpa inmediatamente el uso de la grabadora si percibe algún olor, ruido o humo extraño alrededor de la misma.**
  Nunca retire las pilas con las manos descubiertas, ya que podría causar un incendio o quemarle las manos.
- **Tenga cuidado con la correa.**
  Tenga cuidado con la correa cuando transporte la grabadora. Podría engancharse en objetos sueltos y provocar daños graves.
- **No deje la grabadora en lugares donde pueda estar sujeta a temperaturas extremadamente altas.**
  Si lo hace puede provocar el deterioro de las piezas y, en algunas circunstancias, provocar que se prenda fuego. No utilice el cargador o el adaptador de CA si está cubierto (por ejemplo con una manta). Esto podría causar recalentamiento, resultando en incendio.
- **Manipule la grabadora con cuidado para evitar una quemadura de leve.**
  - Ya que la grabadora contiene partes metálicas, el recalentamiento puede resultar en una quemadura de baja temperatura. Preste atención a lo siguiente:
  - Cuando la utilice durante un largo período, la grabadora se recalentará. Si mantiene a la grabadora en este estado, podría causar una quemadura de baja temperatura.
  - En lugares sujetos a temperaturas extremadamente bajas, la temperatura de la carcasa de la grabadora puede ser más baja que la temperatura ambiente. Si es posible, póngase guantes cuando manipule la grabadora en temperaturas bajas.

Precauciones acerca del uso de la pila

Siga estas importantes indicaciones para evitar que se produzcan fugas, recalentamientos, incendios o explosión de la pila, o que cause descargas eléctricas o quemaduras.

⚠ Peligro:

- **Las pilas nunca deben ser expuestas al fuego, al calor, a un corto circuito o desmontadas.**
- **Nunca caliente ni incinere las pilas.**
- **Tome precauciones al transportar o guardar las pilas a fin de evitar que entren en contacto con objetos metálicos, tales como alhajas, horquillas, cierres, etc.**
- **Nunca guarde las pilas en lugares donde queden expuestas a la luz solar directa o sujetas a altas temperaturas en el interior de un vehículo con calefacción, cerca de fuentes de calor, etc.**
- **Para evitar que ocurran fugas de líquido de las pilas o daños de sus terminales, siga cuidadosamente todas las instrucciones respectivas al uso de las pilas. Nunca intente desarmar una pila ni modificarla de ninguna manera, realizar soldaduras, etc.**
- **No conecte directamente las pilas a una toma de corriente o a un mechero de coche.**
- **Si el fluido de la pila penetrara en sus ojos, lávelos de inmediato con agua corriente fresca y limpia, y solicite atención médica inmediatamente.**

⚠ Advertencia:

- **Conserve la pila siempre seca.**
- **No utilice una pila si está rajada o quebrada.**
- **Nunca exponga la pila a fuertes impactos ni a vibraciones continuas.**
- **Si se producen fugas de líquido, decoloración o deformación de la pila, o cualquier otra anormalidad durante la operación, interrumpa el uso de la grabadora.**
- **Si el fluido de la pila entrara en contacto con su ropa o con su piel, quítese la ropa y lave de inmediato la parte afectada con agua corriente fresca y limpia. Si el fluido quemara su piel, solicite atención médica inmediatamente.**
- **Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.**
- **Si al usar este producto nota cualquier cosa fuera de lo normal tal como un ruido extraño, calor, humo u olor a quemado:**
  ① retire inmediatamente las pilas teniendo cuidado de no quemarse, y;
  ② encargue una inspección al distribuidor o representante local de Olympus.

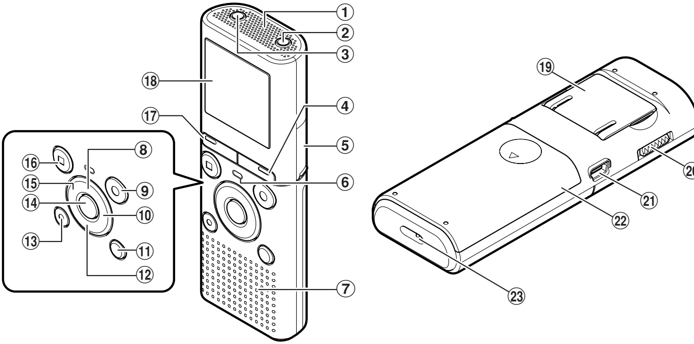
⚠ Precaución:

- **Sírvase reciclar las pilas para ayudar a conservar los recursos del planeta. Cuando deseche las pilas en desuso, asegúrese de cubrir los terminales y siempre tenga en cuenta las regulaciones y leyes locales.**

Características principales

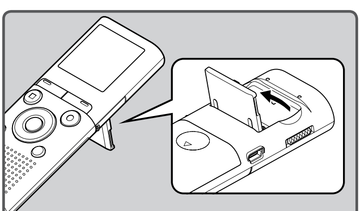
- **Es compatible con una amplia gama de formatos de grabación. Funciona con formato MP3* (MPEG-1/ MPEG-2 Audio Layer 3), y el formato Windows Media Audio (WMA) (☞ P.29).**
  * Sólo VN-702PC.
- **Es compatible con soportes de grabación de gran capacidad. Además de la memoria incorporada, también puede grabar en una tarjeta microSD (Sólo VN-702PC) (☞ P.13).**
- **Posee una función incorporada de Activación por Voz de Control Variable (VCVA) (☞ P.30).**
- **El filtro de reducción de ruido ambiental minimiza el ruido del acondicionador de aire y otros ruidos similares durante la grabación (☞ P.29).**
- **Una Función de Filtro de Voz* (☞ P.32) cortan el ruido y permiten una reproducción clara del audio.**
  * Sólo VN-702PC.
- **Tiene la función de configuración de escenas de grabación para registrar la mejor configuración según los diferentes usos (☞ P.31).**
- **Va equipada con una función de búsqueda mediante calendario, que resulta muy útil para buscar archivos (Sólo VN-702PC) (☞ P.15).**
- **Cuenta con varias funciones de repetición (☞ P.23, P.32).**
- **Puede dividir un archivo (MP3) que ha sido grabado con esta grabadora en dos archivos* (☞ P.28).**
  * Sólo VN-702PC.
- **Las funciones marca índice y marca temporal le permiten encontrar rápidamente las ubicaciones deseadas (☞ P.22).**
- **La velocidad de reproducción se puede controlar según su preferencia (☞ P.21).**
- **El texto de la pantalla es más grande para que pueda leerse mejor. También es posible reducir el tamaño del texto según le convenga.**
- **Esta grabadora es compatible con USB 2.0, permitiendo la transferencia rápida de datos a un ordenador.**

Identificación de las piezas

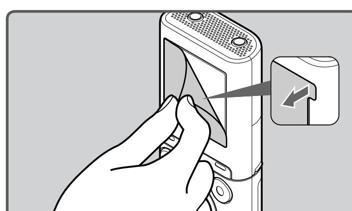


① Micrófono integrado
② Toma MIC (micrófono)
③ Toma EAR (auricular)
④ Botón CALENDAR/SCENE*1
Botón SCENE*2
⑤ Tapa de la tarjeta*1
⑥ Luz indicadora de LED (LED)
⑦ Altavoz integrado
⑧ Botón +
⑨ Botón REC (●) (Grabación)
⑩ Botón ▶▶I
⑪ Botón FOLDER/INDEX
⑫ Botón –
⑬ Botón ERASE
⑭ Botón ▶OK
⑮ Botón I◀◀
⑯ Botón STOP (■)
⑰ Botón MENU
⑱ Pantalla (panel de cristal líquido)
⑲ Soporte
⑳ Interruptor POWER/HOLD
㉑ Conector USB
㉒ Tapa de la pila
㉓ Orificios para la correa

***1** Sólo VN-702PC.
***2** Sólo VN-701PC.



- Si lo desea, puede utilizar el soporte.

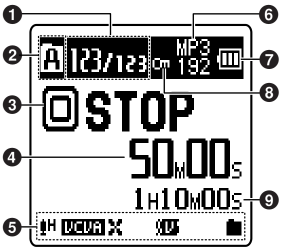


- Quite el protector transparente de la pantalla.

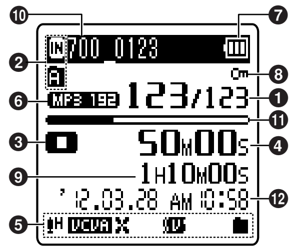
Pantalla (panel de cristal líquido)

El tamaño de los caracteres mostrados en la pantalla se puede cambiar. Consulte “**Tamaño fuente** [**Font Size**]” (☞ P.33).

Cuando el [Tamaño fuente] se define en [Grande]



Cuando el [Tamaño fuente] se define en [Pequeño]



❶ **Número del archivo actual/ Número total de archivos de grabados en la carpeta**

❷ **Indicador del soporte*1**
[IN]: Memoria flash integrada
[SD]: Tarjeta microSD

Indicador de carpeta actual

❸ **Indicador del estado de la grabadora**
[●] (●): Indicador de grabación
[●II] (●II): Indicador de pausa
[■] (■): Indicador de detención
[▶] (▶): Indicador de reproducción
(▶F): Indicador F. Play
(▶S): Indicador S. Play
[▶▶] (▶▶): Indicador de avance rápido
[◀◀] (◀◀): Indicador de rebobinado

❹ **Tiempo de traducción transcurrido, Tiempo de reproducción transcurrido**

❺ **Visualización de icono**
[H]: Nivel de grabación
[VCVA]: Activación por voz
[LC]: Filtro Low Cut
[V]: Filtro de Voz*1
[■] [↵]: Modo reproducción

❻ **Indicador del modo de grabación**

❼ **Indicador de pila**

❽ **Indicador de Bloqueo de Archivo**

❾ **Tiempo de grabación restante, Duración de archivo**

❿ **Nombre del archivo actual*2**

⓫ **Barra indicadora de la memoria restante*2, Barra indicadora de la posición de reproducción*2**

⓬ **Fecha y hora de grabación*2**

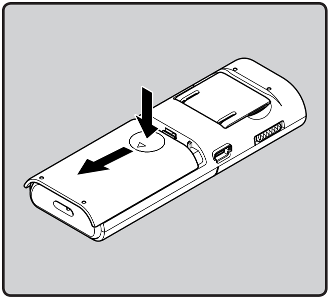
***1** Sólo VN-702PC.

***2** Estos elementos se mostrarán sólo si se ha ajustado [**Tamaño fuente**] a [**Pequeño**].

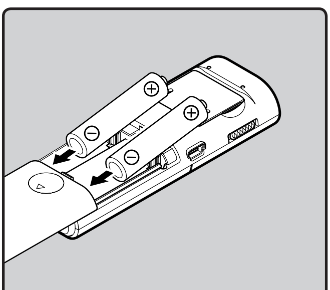
Fuente de Alimentación

Colocación de las pilas

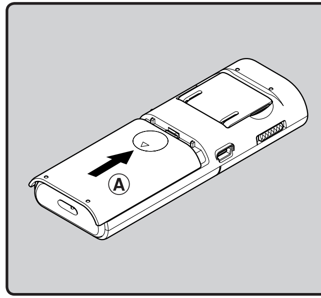
1 Presione ligeramente la flecha, entonces deslice y abra la tapa de pila.



2 Inserte las pilas teniendo en cuenta las polaridades ⊕ y ⊖ correctas.



3 Cierre completamente la tapa de la pila deslizándola en la dirección Ⓐ.



Indicador de pila



Cuando aparece [ ] en la pantalla, cambie las pilas lo antes que sea posible. Cuando las pilas estén demasiado débiles, en la pantalla aparecerán [ ] y [**Batería baja**] y se apagará la grabadora.

Notas

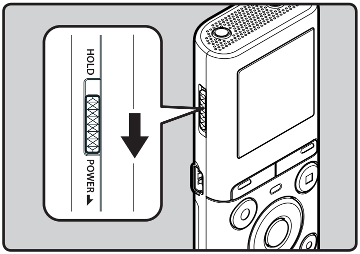
- Al cambiar las pilas, utilice sólo pilas alcalinas AAA.
- Retire las pilas si no va a usar la grabadora durante un largo período.

Retención [HOLD]

Encendido/Apagado

Encendido

Mientras la grabadora esté apagada, deslice el interruptor POWER/HOLD en la dirección de la flecha.



Apagado

Deslice el interruptor POWER/HOLD en la dirección de la flecha y manténgalo así durante 0,5 segundos como mínimo.

- La función reanudar recuerda la posición de parada antes de que se apague la alimentación.

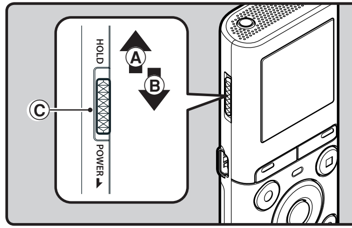
Modo de ahorro de energía

Si la grabadora está encendida y se detiene durante 5 minutos o más, la pantalla se apaga y pasa al modo de ahorro de energía.

- Para salir del ahorro de energía, pulse cualquier botón.

Ajuste la grabadora al modo HOLD (Ⓐ)

Deslice del interruptor POWER/HOLD a la posición [HOLD].



- Después que en la pantalla aparezca [**ESPERAR**], la grabadora está ajustada en el modo HOLD.



Salir del modo HOLD (Ⓑ)

Deslice del interruptor POWER/HOLD a la posición ⓒ.

Notas

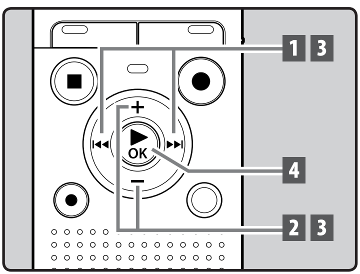
- Si pulsa cualquier botón en el modo HOLD, la visualización del reloj se ilumina durante 2 segundos, pero no pondrá en funcionamiento la grabadora.
- Si se aplica HOLD durante la reproducción (grabación), se invalida la operación, y el estado de la reproducción (grabación) permanece inalterado. (Cuando la reproducción o la grabación ha terminado debido a que se ha acabado la memoria restante, esta se detendrá).

Ajuste de la hora y fecha [Fecha y hora]

Si previamente se ha ajustado la hora y la fecha, la información del momento de grabación de un archivo de audio queda memorizada automáticamente en ese archivo. El ajuste previo de la hora y fecha facilita la administración de archivos.

Tanto la primera vez que coloque las baterías como cada vez que las cambie, parpadeará el indicador de "Hora".





1 **Pulse el botón ►►I o I◄◄ para seleccionar el elemento que desee ajustar.**

- Seleccione entre "**Hora**", "**Minuto**", "**Año**", "**Mes**" y "**Día**" destacando el elemento.

2 **Pulse el botón + o – para realizar el ajuste.**

3 **Repita los pasos 1 y 2 para ajustar los demás elementos.**



Botón ►►I o I◄◄:
Ir al elemento anterior o siguiente.
Botón + o –:
Cambiar el valor.

- Es posible seleccionar entre visualización de 12 o 24 horas pulse el botón **FOLDER/INDEX** mientras se ajustan las horas y los minutos.
- Puede seleccionar el orden de "**Mes**", "**Día**" y "**Año**" pulsando el botón **FOLDER/INDEX** mientras lo configura.

4 **Pulse el botón ►OK para confirmar el ajuste.**

- El reloj comenzará a correr desde la fecha y hora ajustadas. Pulse el botón **►OK** de acuerdo con la señal de la hora.

Notas

- Si se pulsa el botón **►OK** durante el ajuste, el reloj utilizará los ítems ajustados hasta ese punto.
- Mientras la grabadora esté en modo de parada, presione y mantenga el botón **STOP** (■) para ver [**Fecha y hora**] y [**Disponible**].

Cambio de la hora y fecha

Escoja [**Fecha y hora**] desde el menú [**Menú aparato**].

- Consulte "**Método de Configuración del Menú**" (☞ P.26)

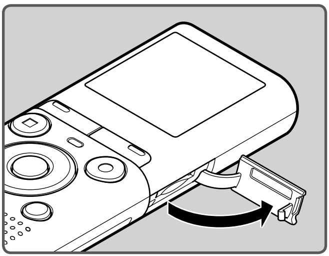
Inserción y extracción de una tarjeta microSD

Para VN-702PC:

El mensaje “microSD” indicado en el manual de instrucciones se refiere tanto a microSD como microSDHC. Además de contar con memoria integrada, en esta grabadora puede almacenar datos en tarjetas microSD, disponibles en el mercado.

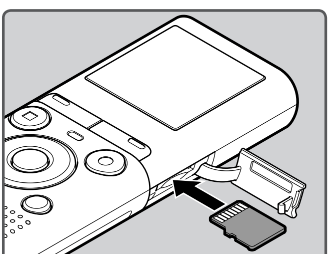
Inserción de una tarjeta microSD

1 Mientras la grabadora esté en modo parada, abra la tapa de la tarjeta.



2 Oriente la tarjeta microSD en la posición correcta e insértela en la ranura para tarjetas, tal como se muestra en el diagrama.

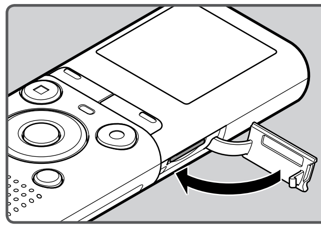
- Al insertar la tarjeta microSD, manténgala recta.



- Si inserta la tarjeta microSD al revés o en ángulo oblicuo, podría dañarse el área de contacto o causar el atasco de la tarjeta microSD.
- Si la tarjeta microSD no está insertada completamente hasta que haga clic, es posible que no se guarden los datos.

3 Cierre la tapa de la tarjeta de manera segura.

- Cuando introduce la tarjeta microSD, aparecerá la pantalla de grabación de documentos.



4 Para grabar en una tarjeta microSD, pulse el botón + o – y selecciona [Sí].



5 Pulse el botón ▶OK para confirmar el ajuste.



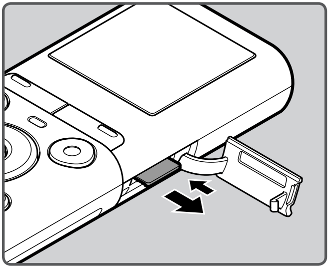
Notas

- Se puede escoger la memoria integrada como medio de grabación (☞ P.34).
- En algunos casos, puede que no reconozcan las microSD que han sido formateadas (inicializadas) por otro dispositivo, como un ordenador. Asegúrese de formatear las tarjetas microSD con esta grabadora antes de utilizarlas (☞ P.35).

Extracción de una tarjeta microSD

1 Mientras la grabadora esté en modo parada, abra la tapa de la tarjeta.

2 Empuje la tarjeta microSD hacia dentro para desbloquearla y deje que salga parcialmente.



- La tarjeta microSD está visiblemente fuera de la ranura y puede extraerse de manera segura.
- Si expulsa la tarjeta microSD cuando la memoria seleccionada [**Selec. Memoria**] es [**microSD**], cambiará automáticamente a [**Memoria interna seleccionada**].



3 Cierre la tapa de la tarjeta de manera segura.

Notas

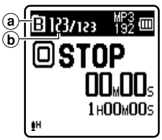
- Si retira el dedo rápidamente después de empujar la tarjeta microSD hacia adentro, ésta podría salirse con fuerza de la ranura.
- Algunas tarjetas microSD o microSDHC pueden no ser reconocidas correctamente en función del fabricante o el modelo de tarjeta debido a problemas de compatibilidad con esta grabadora.
- Consulte la página web de Olympus para acceder a una lista de tarjetas microSD que funcionan correctamente con esta grabadora en las condiciones prescritas por Olympus. En la página web http://olympus-imaging.jp/ se indican los fabricantes y modelos de tarjetas microSD cuya compatibilidad se ha confirmado. No obstante, tenga en cuenta que esto tampoco es garantía de que las tarjetas microSD vayan a funcionar. Algunas tarjetas microSD pueden no reconocerse correctamente debido a circunstancias como cambios en las especificaciones del fabricante.
- En caso de que no se reconozca alguna tarjeta microSD, retírela y vuélvala a poner para ver si esta grabadora la reconoce.
- Lea siempre las instrucciones adjuntas a la tarjeta microSD antes de utilizarla.
- La velocidad de procesamiento puede ser más lenta con algunos modelos de tarjetas microSD. El rendimiento del procesamiento también puede empeorar al escribir y eliminar repetidamente. En este caso, vuelva a formatear la tarjeta microSD (☞ P.35).
- No se garantiza el buen funcionamiento de todas las operaciones en las tarjetas microSD cuyo funcionamiento está confirmado.

Selección de carpetas y archivos

La grabadora dispone de cinco carpetas, [A], [B], [C], [D] y [E]. Cada carpeta puede almacenar hasta 200 archivos.

1 Mientras la grabadora esté en modo parada, pulse el botón FOLDER/INDEX.

- La carpeta cambia cada vez que se pulsa el botón **FOLDER/INDEX**.



ⓐ Indicador de carpeta actual
ⓑ Número del archivo actual

2 Pulse el botón ►►I o I◄◄ para seleccionar un archivo.

Búsqueda de un archivo

> **Para VN-702PC:**

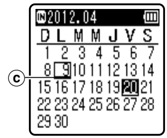
Se pueden buscar archivos de voz por fecha de grabación. Si conoce la fecha, podrá encontrar un archivo rápidamente aunque haya olvidado la carpeta en la que se encuentra.

1 Mientras la grabadora esté en modo parada, pulse el botón CALENDAR/SCENE.



ⓐ Fecha actual
ⓑ Fecha de grabación de un archivo

2 Pulse el botón +, –, ►►I o I◄◄ para seleccionar la fecha.



ⓒ Fecha seleccionada

Botones ►►I, I◄◄:
Ir al día anterior o siguiente.
Botones + , –:
Ir a la semana anterior o siguiente.

- Las fechas que contienen archivos grabados aparecen subrayadas.

3 Pulse el botón ►OK.

- Los archivos grabados en la fecha seleccionada se muestran en una lista.



4 Pulse el botón + o – para seleccionar un archivo.

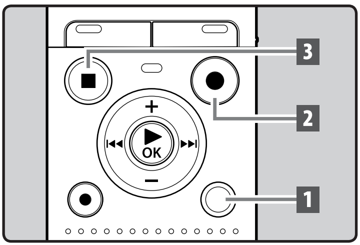
5 Pulse el botón ►OK para empezar a reproducir.

Nota

- No se indican los días festivos nacionales.

Grabación

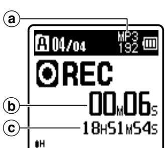
Antes de comenzar a grabar, seleccione una carpeta a partir de [A] hasta [E]. Usted puede utilizar estas cinco carpetas de forma selectiva para diferenciar los tipos de grabaciones; La carpeta [A] se podría utilizar para almacenar información privada, mientras que la carpeta [E] podría ser utilizada para contener información de negocios.



1 Selección la carpeta de grabación (☞ P.15).

2 Pulse el botón REC (●) para empezar a grabar.

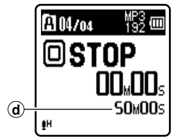
- Dirija el micrófono hacia la dirección de la fuente que se grabará.



ⓐ Indicador del modo de grabación
ⓑ Tiempo de traducción transcurrido
ⓒ Tiempo de grabación restante

- [**Modo Rec**] no puede cambiarse en el modo de espera de la grabación o durante la grabación. Configúrelo mientras la grabadora está en parada (☞ P.29).

3 Pulse el botón STOP (■) para detener la grabación.



ⓓ Duración de archivo

Notas

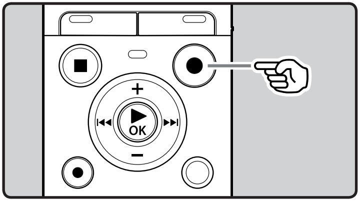
- Para asegurarse de que no pierde el principio de la grabación, confirme que la grabación está activada verificando en la luz indicadora de LED o el indicador de modo en la pantalla.
- Si el tiempo de grabación restante es inferior a 60 segundos, la luz indicadora de LED empezará a parpadear. Si el tiempo de grabación desciende a 30 o 10 segundos, el piloto empezará a destellar más deprisa.
- Aparecerá [**Carpeta llena**] cuando la capacidad de grabación esté completa. Seleccione otra carpeta o borre los archivos innecesarios antes de seguir grabando (☞ P.25).
- Aparecerá [**Memoria llena**] cuando la memoria esté llena. Borre cualquier archivo innecesario antes de seguir grabando (☞ P.25).

Para VN-702PC:

- Cuando se inserte una tarjeta microSD en la grabadora, asegúrese de confirmar el soporte de grabación como [**Memoria int.**] o [**microSD**] para evitar errores (☞ P.34).
- Si se hace una grabación en los modos estéreo ([**192 kbps**] o [**128 kbps**]), será una grabación monoaural a través del micrófono incorporado y el mismo audio se grabará tanto en el canal izquierdo (Lch) como en el canal derecho (Rch).

Pausa

Mientras la grabadora esté en modo de grabación, pulse el botón REC (●).



- La grabadora se detendrá si se deja en pausa por más de 60 minutos.

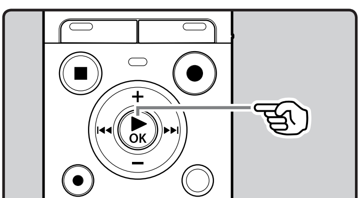
■ Continúe grabando:

Pulse nuevamente el botón REC (●).

- Continuará la grabación en el punto de la interrupción.

Para comprobar rápidamente los contenidos grabados

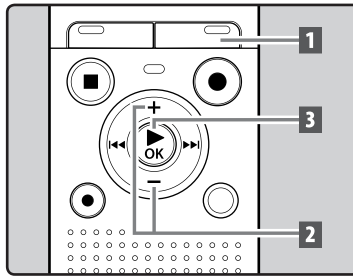
Mientras la grabadora esté en modo de grabación, pulse el botón ▶OK.



- La grabación se detendrá y el archivo que acaba de grabarse, se reproducirá.

Cambio de la escena de grabación [Escena Rec]

Puede cambiar fácilmente la configuración de grabación seleccionando la escena que se adapte mejor a la situacióne (☞ P.31).



1 Mientras la grabadora esté en modo parada, mantenga pulsado el botón CALENDAR/SCENE.

Para VN-701PC:

Mientras la grabadora está en modo parada, pulse el botón **SCENE**.



2 Pulse el botón + o – para seleccionar la escena de grabación.

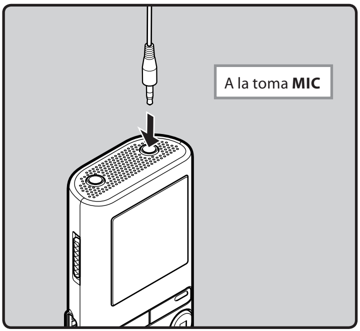
3 Pulse el botón ▶OK.

Grabación con un Micrófono Externo u otros Dispositivos

Se puede conectar un micrófono externo u otros dispositivos y grabar sonido.

- No enchufe ni desenchufe dispositivos en las tomas de la grabadora mientras está grabando.

Conecte un micrófono externo a la toma MIC de la grabadora.



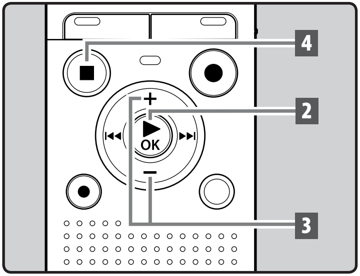
Notas

- El micrófono integrado no será operativo cuando micrófono externo se enchufa en la toma **MIC** de la grabadora.
- También se pueden utilizar micrófonos compatibles con fuentes de alimentación.
- Cuando se conectan dispositivos externos, lleve a cabo una grabación de prueba y, a continuación, ajuste el nivel de salida de los dispositivos externos.
- Si se graba utilizando micrófonos externos, el cable del micrófono puede causar interferencias si se encuentra cerca de la pantalla de la grabadora.
- Cuando se utiliza un micrófono monoaural externo mientras [**Modo Rec**] está ajustado en el modo de grabación estéreo, el audio únicamente será grabado al canal L (☞ P.29).

Para VN-702PC:

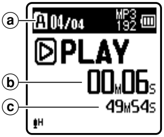
- Si se utiliza un micrófono estéreo externo mientras [**Modo Rec**] está ajustado en el modo de grabación monoaural, la grabación será únicamente posible con el micrófono del canal L (☞ P.29).

Reproducción



1 **Seleccione el archivo que quiere reproducir en la carpeta que lo contiene (☞ P.15).**

2 **Pulse el botón ▶OK para empezar a reproducir.**



ⓐ Indicador de carpeta
ⓑ Tiempo de reproducción transcurrido
ⓒ Duración de archivo

3 **Pulse el botón + o – para ajustar el volumen al nivel deseado.**



- Puede ajustarse en un rango de [**00**] a [**30**].

4 **Pulse el botón STOP (■) en cualquier momento en el que desee parar la reproducción.**

- Esto parada el archivo en reproducción a mitad. Cuando la función reanudar está activada, la localización de la parada quedará registrada, incluso si se apaga la alimentación. La siguiente vez que se conecte la alimentación, la reproducción se reanudará desde la localización de la parada registrada.

Escuchar a través del auricular

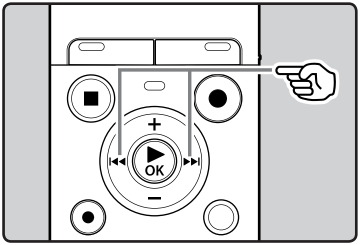
Se puede conectar un auricular a la toma **EAR** de la grabadora para escuchar.
- Cuando el auricular está conectado, el sonido no sale por el altavoz.



Notas

- Para no lastimarse los oídos, inserte el auricular después de haber bajado el volumen.
- Cuando escuche con los auriculares, no aumente demasiado el volumen ya que esto puede dañarle los oídos y disminuir su capacidad auditiva.

Avance rápido y rebobinado



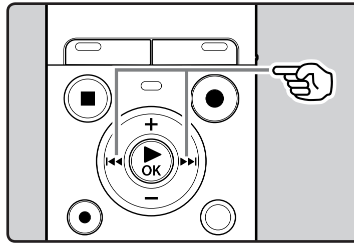
Mientras la grabadora está en modo parada en la pantalla de archivo, mantenga pulsado el botón ▶▶I o I◀◀.

- Si libera el botón ▶▶I o I◀◀, parará. Pulse el botón ▶**OK** para comenzar la reproducción desde donde se detuvo.

Mientras la grabadora está en modo reproducción, presione y mantenga el botón ▶▶I o I◀◀.

- Cuando libera el botón ▶▶I o I◀◀ la grabadora continúa la reproducción normal.
- Si hay una marca índice o marca temporal en medio del archivo, la grabadora parará en esa ubicación (☞ P.22).
- ▶▶I: La grabadora se detiene al llegar al final del archivo. Si mantiene pulsado el botón ▶▶I, la grabadora hará avanzar rápidamente el siguiente archivo.
  I◀◀: La grabadora se detiene al llegar al principio del archivo. Si mantiene pulsado el botón I◀◀, la grabadora hará retroceder el archivo anterior.

Búsqueda del principio de un archivo



Mientras la grabadora está en modo parada o modo reproducción, pulse el botón ▶▶I.

- La grabadora salta al principio del siguiente archivo.

Mientras la grabadora está en modo reproducción, pulse el botón I◀◀.

- La grabadora salta al principio del archivo actual.

Mientras la grabadora está en modo parada, pulse el botón I◀◀.

- La grabadora salta al principio del archivo anterior. Si la grabadora está en la mitad de un archivo, volverá al principio del archivo.

Mientras la grabadora está en modo reproducción, pulse el botón I◀◀ dos veces.

- La grabadora salta al principio del archivo anterior.

Notas

- Si intenta saltar al principio del archivo durante la reproducción, la grabadora empezará a reproducir desde la marca índice o la marca temporal si éstas están grabadas. Saltará al principio del archivo si realiza la operación en el modo detenido (☞ P.22).
- Si [**Cambio**] está ajustado en una opción diferente a [**Cambio archivo**], la grabadora saltará adelante/atrás el tiempo especificado; a continuación, se iniciará la reproducción (☞ P.33).

Acerca de los archivos de música

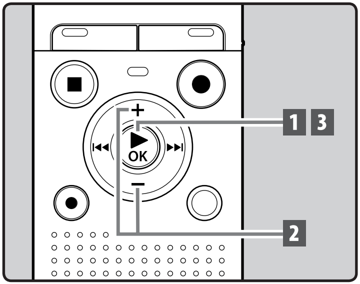
Cuando la grabadora no puede reproducir archivos de música que han sido transferidos a ella, asegúrese de que la frecuencia de muestreo y la tasa de bits están en los rangos adecuados para la reproducción. Consulte debajo la combinación de las frecuencias de muestreo y las tasas de bits que son adecuadas para la reproducción en esta grabadora.

Formato de archivo	Frecuencia de muestreo	Tasa de bits
Formato MP3	**MPEG1 Layer3:** 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz **MPEG2 Layer3:** 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz	De 8 kbps a 320 kbps
Formato WMA	8 kHz, 11 kHz, 16 kHz, 22 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz	De 5 kbps a 320 kbps

- Es posible que no se puedan reproducir correctamente archivos MP3 con velocidades de bits variables (en los que la velocidad de bits puede variar).
- Aunque el archivo tenga un formato compatible con la reproducción de esta grabadora, la grabadora no es compatible con todos los codificadores.

Cambio de la velocidad de reproducción

Cambie la velocidad de acuerdo con la necesidad, por ejemplo escuchar el contenido de una reunión a mayor velocidad o revisar aspectos que no pudo captar durante una clase a una velocidad más lenta.



1 Mientras la grabadora está en modo reproducción, pulse el botón ►OK.

2 Pulse el botón + o – para seleccionar la velocidad de reproducción.



[**x1,0**] (Reproducción normal):
Reproducción a velocidad normal.
[**x0,5**] – [**x0,9**] (Reproducción lenta):
La velocidad de reproducción se reduce.
[**x1,1**] – [**x2,0**] (Reproducción rápida):
La velocidad de reproducción aumenta.

3

Reproducción

3 Pulse el botón ▶OK.



- Aunque se detenga la reproducción, se retendrá la velocidad de reproducción cambiada. La reproducción siguiente se hará a esa velocidad.

Acerca de los límites de la reproducción rápida

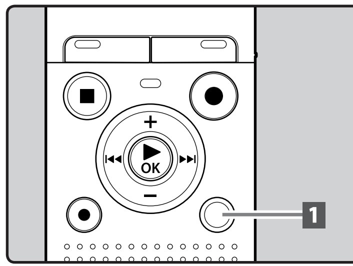
La operación normal puede no estar disponible dependiendo de la frecuencia de muestreo y la tasa de bits del archivo que se va a reproducir. En dicho caso, reduzca la velocidad de la reproducción rápida.

Notas

- Al igual que en el modo de reproducción normal, en los modos reproducción lenta y reproducción rápida es posible parar la reproducción, iniciar la reproducción de un archivo, o insertar una marca índice o una marca temporal.
- La reproducción lenta y la reproducción rápida están disponibles incluso cuando [**Filtro de voz**] está ajustado (☞ P.32).
- Al utilizar la función de reproducción lenta o la función de reproducción rápida, las siguientes funciones no están disponibles.

Ajuste de una marca índice o una marca temporal

Si se colocan marcas índice y marcas temporales, usted puede encontrar rápidamente una ubicación que quiera escuchar con avance rápido y retroceso rápido y cuando hay una indicación en un archivo. Las marcas de índice no se pueden poner en los archivos creados en máquinas diferentes a esta grabadora, pero las marcas temp se pueden poner en lugares temporales fáciles de recordar.

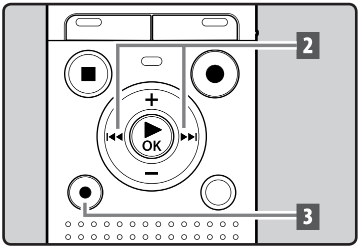


1 Mientras la grabadora esté en modo de grabación o modo reproducción, pulse el botón FOLDER/INDEX.

- Incluso después de la colocación de una marca índice o marca temporal, la grabación o la reproducción continuará de forma que usted pueda colocar marcas índice o temporales en otras ubicaciones de forma similar.



Borrado de una marca índice o una marca temporal



1 Seleccione un archivo que contenga marcas índice o temporales que desea borrar.

2 Pulse el botón ►►I o I◄◄ para seleccionar una marca índice o temporal a borrar.



3 Durante aproximadamente los 2 segundos en los que se muestra el número temporal o índice en la pantalla, pulse el botón ERASE.

- Se borra la marca índice o una marca temporal.



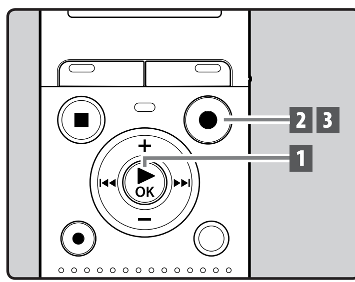
- Los números índice o temporales que hay después de que el número índice o temporal se haya borrado, serán automáticamente disminuidos por 1.

Notas

- Las marcas temp son marcas temporales. Ellas se borrarán automáticamente si las mueve a otro archivo o conecta la grabadora a otro PC.
- En un archivo pueden colocarse hasta 99 marcas índice o temporales. Si intenta colocar más de 99 marcas índice o temporales, aparecerá el mensaje [**Índice lleno**] para las marcas índice y el mensaje [**Temp. Lleno**] para las marcas temporales.
- Las marcas índice o temporales no pueden colocarse o borrarse en un archivo bloqueado (☞ P.28).

¿Cómo repetir la reproducción de un segmento?

Esta función permite realizar reproducciones repetidas de una parte del archivo que se está reproduciendo.



1 Seleccione un archivo que contenga un segmento que desee reproducir repetidamente e inicie la reproducción.



2 Pulse el botón REC (●) en el punto en el que quiere que comience la reproducción repetida del segmento.

- Destellará [A] en la pantalla.



- Puede avanzar rápidamente, retroceder o cambiar la velocidad de reproducción igual que en el modo normal, mientras [A] esté parpadeando hasta encontrar la posición final (☞ P.21).
- Cuando llegue al final del archivo y mientras [A] se encuentre parpadeando, el punto [B] se convertirá en la posición final del archivo y comenzará la reproducción repetida.

3 Pulse el botón REC (●) otra vez en la posición en la que quiere que termine la reproducción repetida del segmento.

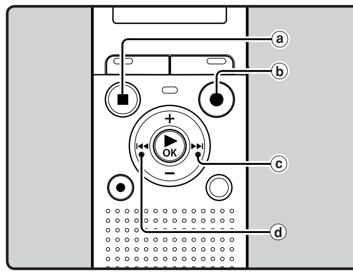
- La grabadora reproduce continuamente el segmento hasta que se cancele la reproducción repetida.



Nota

- Al igual que en el modo de reproducción normal, durante la reproducción repetida también puede cambiarse la velocidad de la reproducción (☞ P.21). Si durante la reproducción repetida de un segmento se coloca o se borra una marca índice o una marca temporal, se cancelará la reproducción repetida del segmento y se regresará al modo de reproducción normal (☞ P.22).

Cancelación de la función de reproducción repetida de un segmento

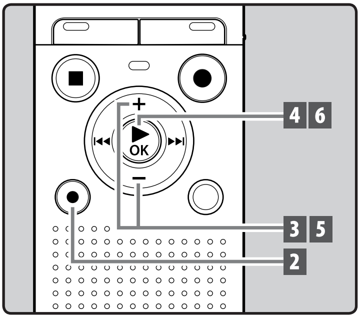


Pulsando cualquiera de los siguientes botones, se liberará la reproducción repetida del fragmento.

ⓐ Pulse el botón STOP (■)
ⓑ Pulse el botón REC (●)
ⓒ Pulse el botón ▶▶I
ⓓ Pulse el botón I◀◀

Borrado

Se puede borrar un archivo seleccionado de una carpeta. Además, todos los archivos de una carpeta pueden borrarse simultáneamente.



1 **Seleccione el archivo que desea borrar (☞ P.15).**

2 **Mientras la grabadora está en modo parada, pulse el botón ERASE.**

3 **Pulse el botón + o – para seleccionar [Borrar en carp.] o [BorrarArchivo].**



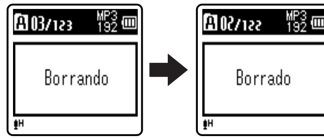
- Si no se selecciona ninguna acción transcurridos 8 segundos, la grabadora regresará al modo de parada.

4 **Pulse el botón ►OK.**

5 **Pulse el botón + para seleccionar [Empezar].**



6 **Pulse el botón ►OK.**



- La pantalla cambia a [**Borrando**] y comenzará el borrado.
- Se visualiza [**Borrado**] al borrar el archivo.

Notas

- Los archivos bloqueados y los configurados como de sólo lectura no se pueden borrar (☞ P.28).
- No se pueden eliminar carpetas a través de la grabadora.
- Deberá cambiar la pila por una nueva para asegurarse de que la pila no se agotará durante el procesamiento. Además, el procesamiento puede durar más de 10 segundos. Nunca lleve a cabo las siguientes operaciones mientras procesa, ya que se podría dañar los datos.
  ① Extracción de la pila durante el procesamiento.
  ② Extraer la tarjeta microSD ésta durante el proceso cuando se esté utilizando [**microSD**] como medio de grabación (Sólo VN-702PC).

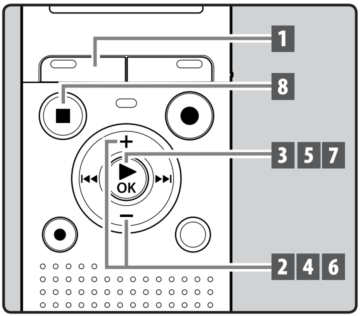
Para VN-702PC:

- Cuando se inserte una tarjeta microSD en la grabadora, asegúrese de confirmar el soporte de grabación como [**Memoria int.**] o [**microSD**] para evitar errores (☞ P.34).

Configuración del Menú

Método de Configuración del Menú

Los elementos de los menús están clasificados por categorías de tal forma que puede definir un elemento deseado. Puede ajustar cada elemento de menú de la siguiente forma.



1 **Pulse el botón MENU.**



2 **Pulse el botón + o – para trasladarse al elemento que desea ajusta.**



3 **Pulse el botón ▶OK para mover el cursos hasta el elemento que desee configurar.**

4 **Pulse el botón + o – para trasladarse al elemento que desea ajusta.**

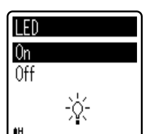


5 **Pulse el botón ▶OK.**

- Se traslada al ajuste del elemento seleccionado.



6 **Pulse el botón + o – para cambiar el ajuste.**



7 **Pulse el botón ►OK para confirmar el ajuste.**



- Si pulsa el botón ⏮ sin pulsar el botón ►**OK**, se cancelarán los ajustes y volverá a la pantalla anterior.

8 **Pulse el botón STOP (■) para cerrar el menú.**

- Cuando esté en la pantalla de menú durante la grabación o la reproducción, si pulsa el botón ⏮ podrá volver a la pantalla de grabación o de reproducción sin interrumpir la grabación o la reproducción.

Notas

- La grabadora se para si la deja en espera durante 3 minutos durante una operación de configuración del menú, cuando no se aplica un elemento seleccionado.
- Si entra en los ajustes de menú durante la grabación o la reproducción, éstos se cancelarán si pasan 8 segundos sin que se pulse un botón.

Lista de menús

Menú archivo [File Menu]	**Bloqueo [File Lock]**
	Dividir arch. [File Divide]*
	Propiedades [Property]
Menú Rec [Rec Menu]	**Nivel Rec [Rec Level]**
	Modo Rec [Rec Mode]
	Filtro RR [Low Cut Filter]
	VCVA [VCVA]
	Escena Rec [Rec Scene]
Menú Play [Play Menu]	**Filtro de voz [Voice Filter]***
	Modo Play [Play Mode]
	Cambio [Skip Space]
Menú LCD/son. [LCD/Sound Menu]	**Tamaño fuente [Font Size]**
	Contraste [Contrast]
	LED [LED]
	Tono [Beep]
	Idioma(Lang) [Language(Lang)]
Menú aparato [Device Menu]	**Selec. Memoria [Memory Select]***
	Fecha y hora [Time & Date]
	Reiniciar [Reset Settings]
	Formato [Format]
	Info. Memoria [Memory Info.]*
	Info sistema [System Info.]

* Sólo VN-702PC.

Menú archivo [File Menu]

Bloqueo [File Lock]

El bloqueo de un archivo impide que los datos importantes se borren accidentalmente. Los archivos bloqueados no se borran cuando selecciona el borrado de todos los archivos de una carpeta (☞ P.25).

1 Seleccione el archivo que desee bloquear.

2 Escoja [Bloqueo] desde el menú [Menú archivo].

[**On**]:
Bloquea el archivo y evita que se borre.

[**Off**]:
Desbloquea el archivo y permite borrarlo.

Dividir arch. [File Divide]

Para VN-702PC:

- Solamente archivos MP3 grabados en esta grabadora se pueden dividir.

Los archivos con grandes capacidades y tiempos de grabación largos se pueden dividir para editarlos fácilmente.

1 Detenga la reproducción en la posición de división.

2 Escoja [Dividir arch.] desde el menú [Menú archivo].

3 Pulse el botón + para seleccionar [Empezar] y pulse el botón ►OK.

- Aparecerá [**Dividiendo**] y empezará el proceso de división del archivo.
- La división termina cuando aparecerá [**Div. Archivo completada**].

Notas

- La grabadora no puede dividir cuando el número de archivos de la carpeta supera los 199.
- Si un archivo tiene un tiempo de grabación muy corto, no se puede dividir aunque sea un archivo MP3.
- Los archivos protegidos no se pueden dividir.
- Después de dividir el fichero, la primera parte de él se llamará [**File name_1.MP3**] y la segunda parte del fichero se llamará [**File name_2.MP3**].
- No quite las pilas mientras esté dividiendo un archivo. De lo contrario, puede que se produzcan daños en los datos.

Propiedades [Property]

Seleccione los archivos para los que quiere confirmar la información antes de utilizar el menú.

1 Escoja [Propiedades] desde el menú [Menú archivo].

- En la pantalla aparecerá [**Nombre**] (Nombre), [**Fecha**] (Fecha), [**Tamaño**] (Tamaño de archivo), [**Tasa bit**] (formato de archivo).

Menú Rec [Rec Menu]

Nivel Rec [Rec Level]

La sensibilidad de grabación se puede ajustar de acuerdo con las necesidades de grabación.

1 Escoja [Nivel Rec] desde el menú [Menú Rec].

[**Alto**]:
La sensibilidad Alta de grabación, adecuada para conferencias con muchos participantes y grabación de audio a grandes distancias o con poco volumen.

[**Bajo**]:
Sensibilidad de grabación estándar adecuada para dictados.

Nota

- Cuando desee grabar con claridad una voz, ajuste [**Nivel Rec**] en [**Bajo**] y mantenga el micrófono estéreo integrado cerca de la boca de la persona (5-10 cm) cuando esté grabando.

Modo Rec [Rec Mode]

Además de grabación estéreo* y monoaural, puede seleccionar la grabación con prioridad a calidad de sonido y grabación con prioridad al tiempo de grabación. Seleccione el modo de grabación apropiado de acuerdo a sus necesidades.
* Sólo VN-702PC

1 Escoja [Modo Rec] desde el menú [Menú Rec].

Cuando se selecciona [MP3]*:
Grabación estéreo
[**192kbps**], [**128kbps**]
Grabación monoaural
[**48kbps**]
* Sólo VN-702PC

Cuando se selecciona [WMA]:
Grabación monoaural
[**32kbps**], [**16kbps**], [**5kbps**]

Notas

- Si se hace una grabación en los modos estéreo ([**192 kbps**] o [**128 kbps**]), será una grabación monoaural a través del micrófono incorporado y el mismo audio se grabará tanto en el canal izquierdo (Lch) como en el canal derecho (Rch).
- Para grabar claramente una reunión o una conferencia, ajuste [**Modo Rec**] en cualquier posición excepto [**5kbps**].

Para VN-702PC:

- Cuando el micrófono monoaural externo se usa mientras se define el [**Modo Rec**] estéreo, permite la grabación solamente con el micrófono de canal L.

Filtro RR [Low Cut Filter]

La grabadora tiene una función de filtro Low Cut para minimizar los sonidos de baja frecuencia y grabar las voces más claramente. Esta función puede reducir el ruido de acondicionadores de aire, proyectores y otros ruidos similares.

1 Escoja [Filtro RR] desde el menú [Menú Rec].

[**On**]:
Activa la función de Filtro Low Cut.

[**Off**]:
Desactiva esta función.

VCVA

Cuando el micrófono detecta que los sonidos han alcanzado un nivel de volumen predeterminado, la activación por voz de control variable (VCVA) empieza a grabar automáticamente y se detiene cuando baja el volumen. La función VCVA prolonga el tiempo de grabación y ahorra memoria deteniendo la grabación durante los silencios, lo que ayuda a que la reproducción sea más eficiente.

1 Escoja [VCVA] desde el menú [Menú Rec].

[**On**]:
Activa la función de VCVA.

[**Off**]:
Desactiva esta función. Reanudará la grabación en el modo normal.

■ Ajuste El nivel de activación/desactivación:

1 Pulse el botón REC (●) para empezar a grabar.

- Cuando el volumen no llega a un nivel predeterminado, la grabación entra de modo automático en una pausa después de 1 segundo aproximadamente y destella [**Standby**] en la pantalla. La luz indicadora de LED se enciende cuando empieza la grabación y parpadea cuando se hace una pausa de grabación.

2 Pulse el botón ▶▶| o |◀◀ para ajustar el nivel de activación/desactivación.

- El nivel de activación se puede ajustar a 15 valores diferentes.
- Cuanto mayor es el valor, mayor es la sensibilidad de activación. En el nivel superior, incluso un pequeño sonido activará la grabación.



Notas

- Si el nivel de actuación de inicio/parada no se ajusta en un periodo de 2 segundos, la pantalla volverá a la anterior.
- Para cerciorarse de que la grabación se hace bien, se recomienda hacer ensayos previos y ajustes del nivel de activación de inicio/parada.

Escena Rec [Rec Scene]

Es posible seleccionar un ajuste de grabación entre las plantillas [**Memo**], [**Reunión**], [**Congreso**], o [**DNS**] para adaptarse a la situación o a la escena de grabación. Puede tanmbién guardar una configuración de grabación.

1 Escoja [Escena Rec] desde el menú [Menú Rec].

2 Pulse el botón + o – para seleccionar el elemento a configurar y luego pulse el botón ►OK.

Cuando se selecciona [Selec. Escena]:
Pulse el botón + o – para seleccionar la escena de grabación deseada y luego pulse el botón ►**OK**.

[**Off**]: Desactiva esta función.
[**Memo**]: Adecuada para dictados.
[**Reunión**]: Adecuada para grabar reuniones.
[**Congreso**]: Adecuada para seminarios con pocos participantes.
[**DNS**]: Adecuada para software de reconocimiento de voz (Dragon Naturally Speaking) compatible con la grabación.
[**Opción pers.**]: Grabación con la configuración del menú guardada usando [**Guardar escena**].



ⓐ Indicador de escenas de grabación

Cuando se selecciona [Guardar escena]:

- Puede guardar la configuración actual del menú [**Menú Rec**] en [**Opción pers.**].

Nota

- Cuando se selecciona una escena de grabación, no se puede cambiar la configuración del menú de grabación. Si desea utilizar estas funciones, ajuste [**Escena Rec**] en [**Off**].

Menú Play [Play Menu]

Filtro de voz [Voice Filter]

Para VN-702PC:

La grabadora tiene una función de filtro de voz para cortar tonos de alta y baja frecuencia durante la reproducción normal, rápida o lenta, permitiendo una reproducción más clara del audio.

1 Escoja [Filtro de voz] desde el menú [Menú Play].

[**On**]:
Activa la función de Filtro de voz.
[**Off**]:
Desactiva esta función.

Modo Play [Play Mode]

Puede seleccionar el modo de reproducción más adecuado a sus preferencias.

1 Escoja [Modo Play] desde el menú [Menú Play].

Cuando se selecciona [Área Play]:
[**Archivo**]:
Seleccione el archivo actual.
[**Carpeta**]
Selecciona la carpeta actual.
Cuando se selecciona [Repetir]:
[**On**]:
Ajusta el modo de reproducción repetida.
[**Off**]:
Desactiva esta función.

Notas

- En el modo [**Archivo**], cuando la grabadora llega al final del último archivo en la carpeta, [**Fin**] parpadea durante dos segundos en la pantalla y la grabadora se detiene en el comienzo del último archivo.
- En el modo [**Carpeta**], cuando la grabadora llega al final del último archivo en la carpeta, [**Fin**] parpadea durante dos segundos en la pantalla y la grabadora se detiene en el comienzo del primer archivo en la carpeta.

Cambio [Skip Space]

Esta función le permite saltar (avanzar) o saltar hacia atrás (rebobinar) durante un período especificado un archivo que se está reproduciendo. Esta función es conveniente para saltar rápidamente a otra posición de reproducción o reproducir repetidamente frases cortas.

1 Escoja [Cambio] desde el menú [Menú Play].

Cuando se selecciona [Paso adelante]:
[**Cambio archivo**] [**Cambio 10seg.**] [**Cambio 30seg.**] [**Cambio 1min.**] [**Cambio 5min.**] [**Cambio 10min.**]

Cuando se selecciona [Paso atrás]:
[**Cambio archivo**] [**Cambio 1seg.**] – [**Cambio 5seg.**] [**Cambio 10seg.**] [**Cambio 30seg.**] [**Cambio 1min.**] [**Cambio 5min.**] [**Cambio 10min.**]

Nota

- Si hay una marca índice/marca temporal o una indicación antes de completarse el espacio de salto, la grabadora saltará hacia adelante/hacia atrás a esa posición.

■ Salto de reproducción hacia adelante/atrás:

1 Pulse el botón ▶OK para empezar a reproducir.

2 Pulse el botón ▶▶I o I◀◀.

- La grabadora saltará (avanzará) o saltará hacia atrás (rebobinará) un espacio especificado comenzará la reproducción.

Menú LCD/son. [LCD/Sound Menu]

Tamaño fuente [Font Size]

Cambio del tamaño de los caracteres mostrados en la pantalla.

1 Escoja [Tamaño fuente] desde el menú [Menú LCD/son.].

[**Grande**]:
El texto aparece con caracteres grandes.

[**Pequeño**]:
El texto aparece con caracteres pequeños.

Nota

- Cuando el [**Tamaño fuente**] se define en [**Pequeño**], el diseño de la pantalla cambiará de tal forma que la información se muestre apropiadamente (☞ P.9).

Contraste [Contrast]

El contraste de la pantalla puede ajustarse en 12 niveles.

1 Escoja [Contraste] desde el menú [Menú LCD/son.].

- Puede ajustar el nivel de contraste de la pantalla LCD desde [**01**] hasta [**12**].

LED

Puede ajustarlo de forma que la luz indicadora de LED no se encienda.

1 Escoja [LED] desde el menú [Menú LCD/son.].

[**On**]:
Se ajustará la luz del LED.

[**Off**]:
Se cancelará la luz del LED.

Tono [Beep]

La grabadora produce un bip para avisarle de las funciones de los botones o advertirle de un error. Los sonidos del sistema pueden desactivarse.

1 Escoja [Tono] desde el menú [Menú LCD/son.].

[**On**]:
Activa la función de alerta sonora.
[**Off**]:
Desactiva esta función.

Idioma (Lang) [Language(Lang)]

En esta grabadora puede seleccionar el idioma que aparece en pantalla.

1 Escoja [Idioma (Lang)] desde el menú [Menú LCD/son.].

[**English**] [**Français**] [**Español**] [**Português (BR)**]

- Los idiomas que se pueden seleccionar difieren según la región.

Menú aparato [Device Menu]

Selec. Memoria [Memory Select]

Para VN-702PC:

Cuando se inserta una tarjeta microSD, puede seleccionar si quiere grabar en la memoria flash integrada o en la tarjeta microSD (☞ P.13).

1 Escoja [Selec. Memoria] desde el menú [Menú aparato].

[**Memoria int.**]:
Memoria integrada.
[**microSD**]:
Tarjeta microSD.

Fecha y hora [Time & Date]

Si la hora y la fecha actuales no son correctas, ajústelas.

1 Escoja [Fecha y hora] desde el menú [Menú aparato].

- Consulte "**Ajuste de la hora y fecha [Fecha y hora]**" (☞ P.12).

Reiniciar [Reset Settings]

Hace que las funciones vuelvan a sus ajustes iniciales (ajuste de fábrica).

1 Escoja [Reiniciar] desde el menú [Menú aparato].

Ajustes de menú tras ser restablecidos (ajustes iniciales):

■ Menú Rec:

[**Nivel Rec**]	[**Alto**]
[**Modo Rec**]***1**	
[**MP3**]	[**192 kbps**]
[**Modo Rec**]***2**	[**32 kbps**]
[**Filtro RR**]	[**Off**]
[**VCVA**]	[**Off**]
[**Escena Rec**]	[**Off**]

■ Menú Play:

[**Filtro de voz**]***1**	[**Off**]
[**Modo Play**]	
[**Área Play**]	[**Archivo**]
[**Repetir**]	[**Off**]
[**Cambio**]	
[**Paso adelante**]	[**Cambio archivo**]
[**Paso atrás**]	[**Cambio archivo**]

■ Menú LCD/son.:

[**Tamaño fuente**]	[**Grande**]
[**Contraste**]	[**Nivel 06**]
[**LED**]	[**On**]
[**Tono**]	[**On**]
[**Idioma(Lang)**]	[**English**]

■ Menú aparato:

[**Selec. Memoria]*1**	[**Memoria int.**]

***1** Sólo VN-702PC.
***2** Sólo VN-701PC.

Formato [Format]

Si formatea la grabadora, se borrarán todos los archivos y todos los ajustes de función regresarán a sus valores predeterminados excepto los ajustes de fecha y hora. Antes de formatear la grabadora transfiera los archivos importantes a un ordenador.

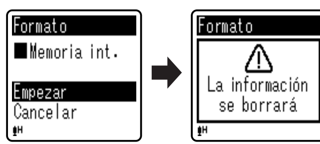
1 **Escoja [Formato] desde el menú [Menú aparato].**

Para VN-701PC:
Siga por el paso 3.

2 **Pulse el botón + o – para seleccionar el soporte de grabación que va a formatear y pulse el botón ►OK.**



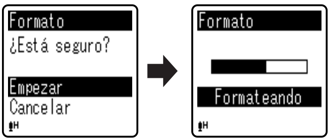
3 **Pulse el botón + para seleccionar [Empezar] y pulse el botón ►OK.**



- Después de que se visualice el mensaje [**La información se borrará**] durante dos segundos, se mostrará [**Empezar**] y [**Cancelar**].

4 Pulse el botón + para seleccionar [Empezar] y luego pulse el botón ▶OK.

- El formateo empieza y destella [**Formateando**] en la pantalla.
- Aparece [**Formateo finalizado**] cuando termina el formateo.



Notas

- Nunca formatee la grabadora desde un PC.
- Cuando se formatea la grabadora, se borran todos los datos almacenados, incluidos los archivos bloqueados y los archivos de sólo lectura.
- Deberá cambiar la pila por una nueva para asegurarse de que la pila no se agotará durante el procesamiento. Además, el procesamiento puede durar más de 10 segundos. Nunca lleve a cabo las siguientes operaciones mientras procesa, ya que se podría dañar los datos.
  ① Extracción de la pila durante el procesamiento.
  ② Extraer la tarjeta microSD ésta durante el proceso cuando se esté utilizando [**microSD**] como medio de grabación (Sólo VN-702PC).

Para VN-702PC:

- Cuando se inserte una tarjeta microSD en la grabadora, asegúrese de confirmar el soporte de grabación como [**Memoria int.**] o [**microSD**] para evitar errores (☞ P.34).
- El formateo de la grabadora será en Formato Rápido. Si formatea la tarjeta microSD, se actualiza la información de la gestión de archivos y los datos de la tarjeta microSD no se borran totalmente. Al dejar la tarjeta microSD o disponer de ella tenga cuidado de la fuga de datos de la tarjeta microSD. Le recomendamos que destruya la tarjeta microSD cuando disponga de ella.

Info Memoria [Memory Info.]

Para VN-702PC:

La capacidad de grabación restante y la capacidad general del soporte de grabación pueden aparecer en la pantalla de menú.

1 Escoja [Info Memoria] desde el menú [Menú aparato].

- La grabadora utilizará alguna capacidad de la memoria para mantener el archivo de administración. Para la tarjeta microSD, la capacidad restante se mostrará inferior que la capacidad total de la tarjeta debido a las características de la tarjeta microSD, pero esto no es un fallo.

Info sistema [System Info.]

Puede comprobar la información de la grabadora en la pantalla menú.

1 Escoja [Info sistema] desde el menú [Menú aparato].

- [**Modelo**] (nombre del modelo), [**Versión**] (versión del sistema) y [**Num. serie**] (nº de serie) aparecen en la pantalla.

Utilización de la Grabadora en el PC

Además de usar esta unidad como grabadora, puede utilizarla como memoria externa para su ordenador, como dispositivo de almacenamiento.

- Los archivos de sonido guardados en esta grabadora pueden reproducirse en su ordenador con el reproductor de Windows Media. También puede transferir los archivos WMA descargados con Windows Media Player a su grabadora y luego escucharlos (excepto los archivos que tienen protección de derechos de autor).

Sistema Operativo

Windows

Sistema operativo:
Microsoft Windows XP/Vista/7 (Instalación estándar)
Ordenadores PC:
Ordenadores Windows equipados con más de un puerto USB libre

Macintosh

Sistema operativo:
Mac OS X 10.4.11 - 10.7 (Instalación estándar)
Ordenadores PC:
Series de Apple Macintosh equipadas con más de un puerto USB libre

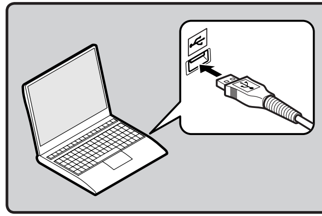
Notas

- Este software sirve para guardar los archivos grabados con esta grabadora del ordenador mediante una conexión USB.
- El servicio de atención al cliente no se hará cargo si su PC se ha actualizado de Windows 95/98/Me/2000 a XP/Vista/7.
- La garantía operativa no cubrirá cualquier fallo que se produzca en un PC que ha sido modificado por el usuario.

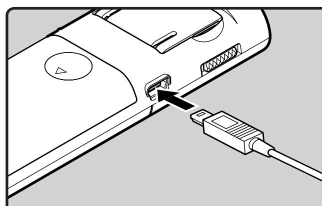
Conexión a su PC

1 Arrancar el PC.

2 Conecte el cable USB al puerto USB de la PC.



3 Asegúrese de que la grabadora esté detenida y luego conecte el cable USB al puerto correspondiente de la grabadora.



- Cuando se conecta el cable USB, se visualiza [**Remoto**] en la pantalla de la grabadora.

Windows:
Cuando conecte la grabadora a Windows y abra [**Mi PC**], se reconocerá por el nombre del controlador del producto.
Al insertar una tarjeta microSD, se le permitirá utilizarla como [**Disco extraíble**].

Macintosh:
Cuando conecte la grabadora a Mac OS, se reconocerá por el nombre del controlador del producto del escritorio. Si se inserta una tarjeta microSD, se mostrará [**Untitled**].

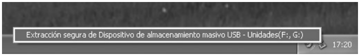
Notas

- Véase, en el manual de usuario de su PC, la información referente al puerto USB o a la concentrador USB en su PC.
- Asegúrese de conectar correctamente el USB, pues de lo contrario la grabadora quizá no funcione como es debido.
- Cuando conecta la grabadora mediante un hub USB, el funcionamiento puede ser inestable. En dichos casos, absténgase de utilizarlo.
- Asegúrese de utilizar siempre el cable USB especializado que se incluye.
  Si utiliza el cable de otra compañía, puede que se provoque una avería en la grabadora. Por otro lado, no utilice este cable especializado en productos de otras compañías.

Desconexión de su PC

Windows

1 Haga clic en [ ] la barra de tareas, ubicada en el extremo inferior derecho de la pantalla. Haga clic en [Extracción segura de Dispositivo de almacenamiento masivo USB].



- La letra de la unidad diferirá según el ordenador que esté utilizando.
- Cuando aparezca la ventana que indica que se puede quitar hardware con seguridad, ciérrela.

2 Confirme que la luz indicadora de LED de la grabadora se haya apagado antes de desconectar el cable USB.

Macintosh

1 Arrastre y suelte el icono de esta grabadora que aparece en el escritorio hasta el icono de la papelera de reciclaje.



2 Confirme que la luz indicadora de LED de la grabadora se haya apagado antes de desconectar el cable USB.

Notas

- NUNCA desconecte el cable USB mientras la luz indicadora de LED esté destellando. Si lo hace, los datos se pueden perder.
- En el entorno operativo de Mac, los archivos de formato WMA no pueden reproducirse.

Otra información

Resolución de fallos

P-1 **Cuando pulso los botones no sucede nada.**

R-1
- Puede que el interruptor **POWER**/**HOLD** esté en la posición de [**HOLD**].
- Puede que las baterías estén agotadas.
- Puede que las baterías no estén bien colocadas.

P-2 **Durante la reproducción, el altavoz no emite ni el más mínimo sonido.**

R-2
- Es posible que los auriculares estén conectados a la grabadora.
- Puede que el volumen esté en el mínimo.

P-3 **No puedo grabar.**

R-3
- Pulsando el botón **STOP** (■) varias veces con la grabadora parada, compruebe si en la pantalla se indica algo de lo siguiente:
  - El tiempo de grabación restante de la carpeta seleccionada puede haber llegado a [**00:00**].
- Compruebe si la pantalla indica [**Memoria llena**] pulsando el botón **REC** (●).
- Compruebe si la pantalla indica [**Carpeta llena**] pulsando el botón **REC** (●).

P-4 **La velocidad de reproducción es demasiado rápida (lenta).**

R-4
- Puede que en la grabadora se haya seleccionado la reproducción rápida (lenta).

Accesorios (opcional)

Los accesorios exlusivos de la grabadora de voz Olympus se pueden comprar directamente en la tienda en línea del sitio web de nuestra empresa. Las ventas de accesorios son diferentes en cada país.

- **Micrófono estéreo: ME51S**
- **Micrófono zoom compacto (unidireccional): ME32**
- **Micrófono mono con cancelación de ruido con alta sensibilidad (unidireccional): ME52W**
- **Micrófono de solapa (omnidireccional): ME15**
- **Auricular del teléfono: TP8**
- **Cable de conexión: KA333**
- **Estuche: CS131**

Especificaciones

Puntos generales

■ **Formato de grabación:**
MP3 (MPEG-1 Audio Layer3)*
WMA (Windows Media Audio)
* Sólo VN-702PC

■ **Frecuencia de muestreo:**

Formato MP3*

192 kbps	44,1 kHz
128 kbps	44,1 kHz
48 kbps	44,1 kHz

Formato WMA

32 kbps	44,1 kHz
16 kbps	22 kHz
5 kbps	8 kHz

* Sólo VN-702PC

■ **Salida Máxima:**
250 mW (altavoz 8 Ω)

■ **Máxima salida de los auriculares:**
≦ 150 mV (de acuerdo con la norma EN 50332-2)

■ **Salida de audífonos con características de banda ancha:**
75 mV ≦ (de acuerdo con la norma EN 50332-2)

■ **Método de grabación:**
Memoria integrada: 2 GB
Tarjeta microSD*: 2 GB a 32 GB
* Sólo VN-702PC

■ **Altavoz:**
Altavoz dinámico redondo de ø 28 mm

■ **Toma MIC:**
ø 3,5 mm, impedancia MIC: 2 kΩ

■ **Toma EAR:**
ø 3,5 mm, impedancia EAR: 8 Ω o más

■ **Requisitos de entrada de alimentación:**
Pila AAA (LR03)

■ **Dimensiones externas:**
108 mm × 39 mm × 16,8 mm (sin salientes)

■ **Peso:**
71 g (incluyendo pilas)

■ **Temperatura durante el funcionamiento:**
0°C - 42°C

Respuesta de frecuencia

■ **Durante el modo de grabación (Toma de micrófono):**

Formato MP3*

192 kbps	70 Hz a 19 kHz
128 kbps	70 Hz a 17 kHz
48 kbps	70 Hz a 10 kHz

Formato WMA

32 kbps	70 Hz a 13 kHz
16 kbps	70 Hz a 7 kHz
5 kbps	70 Hz a 3 kHz

* Sólo VN-702PC

■ **Durante el modo de grabación (Micrófono integrado):**
70 Hz a 16 kHz (Sin embargo, cuando se graba en formato MP3 o WMA, el valor máximo de la respuesta de frecuencia depende de cada modo de grabación)

■ **Durante el modo reproducción:**
70 Hz a 19 kHz

Guía para la vida útil de las pilas

Los siguientes son valores exclusicamente de referencia.

■ Pilas alcalinas:

Modos de grabación		**Micrófono estéreo integrado (Durante el modo de grabación)**	**Altavoz integrado (Durante el modo reproducción)**	**Reproducción de auricular (Durante el modo reproducción)**
Formato MP3*	192 kbps	53 h.	20 h.	60 h.
Formato WMA	5 kbps	72 h.	21 h.	68 h.

* Sólo VN-702PC

Nota

- La vida útil de la batería es medida por Olympus. Puede variar en gran medida, dependiendo del tipo de pilas que se utiliza y de las condiciones de uso.

Guía de tiempos de grabación

Los siguientes son valores exclusicamente de referencia.

■ Formato MP3*1:

Modos de grabación	Memoria integrada	Tarjeta microSD*1			
	VN-702PC (2 GB)	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
192 kbps	22 h.	22 h.	44 h.	89 h.	178 h.
128 kbps	33 h. 30 min.	33 h.	66 h.	133 h.	268 h.
48 kbps	89 h. 30 min.	88 h. 30 min.	177 h.	356 h.	715 h.

■ Formato WMA:

Modos de grabación	Memoria integrada	Tarjeta microSD*1			
	VN-702PC, VN-701PC (2 GB)	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
32 kbps	131 h.	130 h.	259 h.	522 h.	1047 h.
16 kbps	258 h.	255 h.	510 h.	1027 h.	2061 h.
5 kbps	823 h.	813 h.	1623 h.	3268 h.	6556 h.
DNS*2	32 h. 30 min.	32 h. 30 min.	64 h. 30 min.	130 h.	262 h.

***1** Sólo VN-702PC
***2** Escena Rec

Notas

- El tiempo de grabación disponible puede ser menor si se hacen muchas grabaciones cortas (El tiempo disponible de grabación y el tiempo grabado que se visualizan son indicadores aproximados).
- Las variaciones en el tiempo de grabación disponible pueden presentarse como también variaciones en la memoria libre dependiendo de la tarjeta microSD.

Tiempo de grabación máximo por archivo

- La máxima capacidad de un único archivo está limitada a aproximadamente 4 GB para formatos WMA y MP3.
- Sin tener en cuenta la memoria disponible, la mayor duración de la grabación por archivo, está restringida a los siguientes valores.

■ Formato MP3*:

192 kbps	Aprox. 49 h. 40 min.
128 kbps	Aprox. 74 h. 30 min.
48 kbps	Aprox. 198 h. 40 min.

* Sólo VN-702PC

■ Formato WMA:

32 kbps	Aprox. 26 h. 40 min.
16 kbps	Aprox. 53 h. 40 min.
5 kbps	Aprox. 148 h. 40 min.
DNS*	Aprox. 26 h. 40 min.

* Escena Rec

Las especificaciones y diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

Asistencia y ayuda técnica

El siguiente contacto es sólo para asistencia y ayuda técnica acerca del software y las grabadoras de OLYMPUS.

- **Número del servicio permanente de ayuda técnica en los EE. UU. y Canadá**
  1-888-553-4448
- **Dirección de correo electrónico para atención al cliente en los EE. UU. y Canadá**
  distec@olympus.com
- **Número gratuito del servicio permanente de ayuda técnica en Europa**
  Toll free number: 00800 67 10 83 00
  Disponible para Austria, Bélgica, Dinamarca, Finlandia, Francia, Alemania, Italia, Luxemburgo, Países Bajos, Noruega, Portugal, España, Suecia, Suiza y el Reino Unido
  Números de pago en el resto de Europa
  + 49 180 567 1083
  + 49 40 23773 4899
- **Dirección de correo electrónico para atención al cliente en Europa**
  dss.support@olympus-europa.com

Declaration of Conformity:

Model Number:	VN-702PC/VN-701PC
Trade Name:	DIGITAL VOICE RECORDER
Responsible Party:	OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.
Address:	3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, U.S.A.
Telephone Number:	1-888-553-4448

This device Complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Tested To Comply
With FCC Standards
FOR HOME OR OFFICE USE

Canadian RFI:

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

Cet appareil numérique ne dépasse pas les limites de la Catégorie B pour les émissions de bruit radio émanant d'appareils numériques, tel que prévu dans les Règlements sur l'Interférence Radio du Département Canadien des Communications.

OLYMPUS IMAGING CORP.

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0914, Japan.
Tel. +81 (0)3-3340-2111
http://www.olympus.com

OLYMPUS EUROPA HOLDING GMBH

(Premises/Goods delivery) Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany.
Tel. +49 (0)40-237730
(Letters) Postfach 10 49 08. 20034 Hamburg, Germany.
http://www.olympus-europa.com

ES-BD3518-01
AP1112